

For Weeks I've Been Bleeding Poems

נלכה שבועות אני מציממת שירים



Words: Iris Eliya Cohen

מילים: איריס אליה כהן

I name the file "sorrow"

אני קוראת לקובץ "יגון"

I delete

מוחקת

Name it "October"

קוראת לו "אוקטובר"

Change it to "7"

משנה ל"שבעה"

Replace it with "chasm"

מחליפה ל"תהום"

Change: "chasms"

משנה: "תהומות"

Name it "hell-like"

קוראת לו "כְּשֵׂאוֹל"

I name it "hope"

קוראת לו "תקווה"

Command the computer to remember

מורה למחשב שיזכר

It responds "saving hope".

הוא עונה לי "שומר את תקווה"

Translation by Jonathan Paradise